

Ruba Kayal

rubakayal666@gmail.com ❖ +963 994 403 392 ❖ Damascus, Syria

WORK EXPERIENCE

TED Sep. 2023 – Present
Volunteer Translator & Transcriber Remote

- Translating and transcribing in both English & Arabic.

Translators Without Border Sep. 2023 – Present
Volunteer Translator Remote

- Providing translation services for humanitarian non-profits.

ProZ.com Sep. 2020 – Present
Member & Freelance Translator Remote

- Translating medical and general documents on a freelance basis.

I Believe in Science Feb. 2020 – Sep. 2021
Volunteer Medical Translator Remote

- As a translator, I have maintained scientific accuracy, authenticity and clarity while translating:
 - Over 50 articles in the fields of Medicine, Biology, Psychology and other general fields.
 - For reference: (https://www.ibelieveinsci.com/author/rubq_kayal/).

LANGUAGES & SKILLS

- **Languages:** Arabic: Native (MSA & Syrian); English: Near-native; French: Intermediate; Italian: Basic.
- **Skills:** Creative writing skills; cultural awareness & intelligence; analysis & research; time management & multitasking; self-management & self-motivation; excellent verbal, non-verbal and written communication.

EDUCATION

Damascus University Sep. 2019 - Present
Faculty of Medicine Damascus, Syria

- Studying medical sciences and terminologies in both English and Arabic.
- Participated in various voluntary medical translation projects to help colleagues access medical reference books in their native language.